

UNIVERSAL DECLARATION OF HUMAN RIGHTS

ကမ္ဘာလူ့အခွင့်အရေးကြေညာစာတမ်း

ဘေ၊ရဇံင်ငဲနဲပိုန်ဘိုပ်ဘိုန်ဘီတကံမ်ဖါ

တအာင်း (ပလောင်) ဘာသာပြန်



UNIVERSAL DECLARATION OF HUMAN RIGHTS

ကမ္ဘာ့လူ့အခွင့်အရေးကြေညာစာတမ်း

ဘေ၊ရဇင်ငဲန့ပုန်ဘုပ်ဘိုန်ဘီတကံမ်ဖါ

ရှမ်းပြည်နယ်အစိုးရအဖွဲ့မှ အတည်ပြုပြီးဖြစ်ပါသည်။

ငဲလျှံး

ပါင်မိုန်ဒါင်ပုန်ဆေ ကုလသမဂ္ဂ ဟွည်,ဂံမ်နံပ်ရံပ်ရျံန်
စီပြည်ပြို;လေး;နဲ့ ပုန်ဘုပ်ဘိုန်ဘီတကံမ်ဖာအိုဝ် ဆဇီ ၁၀
ဒီစျမ်ဘာ ၁၉၄၈။ တံမ်ပျိုရ်;ဒိုည်, နှဲပုန်ဘုပ်ဘိုန်ဘီ တငါည်ဘေ,
လံပ်ရဘံန်အိုဝ်။

ပါင်မိုန်ဒါင်ပုန်ဆေ ကုလသမဂ္ဂ စီပြတ်ပြို;လေး; ဒဲ;အီဆေ
နံပ်ဒိုည်,၊ ကာဒါ;ကုင်မှ်;၊ ကာဒါ;အိုမ်စူပ် အရေကုင် အူနဲမှ်;၊
နာနာမိုဝ်;ကျောင်၊ ဘာ့ဖုင်ပိုင်ငျာ၊ ဒဲ;ဂဲယိုဝ်ဒေဒီရ်;၊ ဒဲ;ဂဲယိုဝ်
ဒေဂိုပ်၊ မှာန်ထင်အယ်ဆိုပ် အယ်ဇေည်ဒေပြတ်ပြို; လေး;ထင်
ဟွည်,ညာဂဲတအိုန် ပဲန်ရကံမ်ဘဲအိုဝ်။

ကောပ်ပိုဝ်ခိုည်ဒီန် ကောမဆျိုန် နှဲပုန်ဘုပ်ဘိုန်ဘီ တကပိုန်
မျှန်မာ စီစီရ်ကုရ်ပျါ,အိုန်ပဲန်ငဲတြာန်၊ ငဲတအောင်း ပြတ်ဆောင်လေး;
ဘေ,ရဇင်နှဲပုန်ဘုပ်ဘိုန်ဘီ တကံမ်ဖာအိုဝ်။

ကောမဆျိုန်နှဲပုန်ဘုပ်ဘိုန်ဘီကပိုန်မျှန်မာ
ဆဇီ ၂၀၁၉

၂

ဘေး၊ရခင်ငဲ့နဲ့ပုံနဲ့ဘုပ်ဘိုန်ဘီတကံမ်ဖါ

တိုင်ငဲ

အယ်ကုန်ဒါ;တဖိုမ်အယ် နဲ့ပုံနဲ့ဘုပ်ဘိုန်ဘီအိုင် မိုဝ်;ငွံရ်; ကုန်ရံရဘီ၊ မိုဝ်;ပုံနဲ့ဘုပ်ဘိုန်ဘီ၊ အုန်ကာဘိုန်ဗဲ;၊ အုန် ကုန်ရ်ဒိုင်; တငွံရ်;ကုန်ရံရ်အိုရ်လဲဘီ၊ ပုံနဲ့လှံနံနံပ် ရံပ်ရံနံအယ်အိုင် ကောပ်ပိုင် မိုဝ်;ရံရ်;ပိုန်ရခင် ဘိုန်ဒိုရ်ယာပ်ခြင်၊ မာန်ယာ၊ ရံနံ တခိုည်တ ကံမ်ဖာအိုင် အူနဲ။

အယ်ကုန်ကာအုန်နဲ့ပုံနဲ့ဘုပ်ဘိုန်ဘီ ဒဲ;အုန်ဇံန်တဖိုမ်အယ်၊ ကောပ်ပိုင်မိုဝ်; ညာမှောဘီဂိုပ်ကာနံပ် လာည်လောင်ကြောင်ယွါ၊ ညာမှောဘီဂိုပ်ဇိုကောလ ဆိဆင်အူနဲ။

ကောပ်ပိုင်မိုဝ်;ဟွည်,ဂြည်ပြဲ;လေး; ညာမှောအုန်ဘိုန် ဒေဂြည် ယွါရ်;ခိုည်အုင်ခိုည်ရံနံ၊ ဘိုန်ညိုမ်နံပ်ရံပ်ရံနံ ခိုည်အုင်ခိုည်ရံနံ၊ ဘိုန်ဒေဘိုန်ယောဘိုန်ကေန်ဂဲဒီန် မိုဝ်;ပုံနဲ့ဆုန်ဘိုန်အိမ်ဆုန် ဘိုန်ယံမ် အယ်အူနဲ။

ကောပ်ပိုင်လိုဂံတ်လူတ်လာည်ဒဲ;ဥပဒေလှူပ်၊ မှောအုန်ဂိုပ် ကာရောတ်တဗျင်ဗျိုန် ဘီဒါအာဏာဒေ ဩောင်လူတ်ဩောင်လ ညာလူတ်ညာလဂဲဒီန်အူနဲ။

ကောပ်ပိုင်လိုဂံတ်လူတ်လာည် ကုန်ရဲဇူင်ကုန်ရဲလဲဒါ ကုန်ဒီဆုန်နာ အူကုင်တောအူကုင် ပျိုဝ်,ယိုဝ်,ဒဲ;ကုင်ရူဟံန်ဆာ ဒီန်အူနဲ။

ကောပ်ပိုင်မိုဝ်း;ဘီကုင်ဘီရူဂဲ ရန်ဘာ့ဖုင် ကုလသမဂ္ဂ ဟွည်,
ရပ်ရျန်ထင်ခိုည်ရဇင်နှဲပုန်ဘုပ်ဘိုန်ဘီ။ ငွဲရးကုန်ရံရဘီ။ ပုန်ဘိုန်
ကုန်ပုရ်း; အီမဲဂါရ်အီပုန် ပုန်ဂြည်လှိုတ်ကုလသမဂ္ဂ။ ဂဲယိုဝ်,ဂံမ်
ဖိုမ်ဒေပျိုဝ်,ယိုဝ်,မောဒေဖဘီ ရန်ဇါင်ဇါ;ဘိုန်ဒိုရ်ယာပ်ခြင်ဂဲဒီန်
အူနဲ။

ကောပ်ပိုင်ဘာ့ဖုင် ကုလသမဂ္ဂ ဂဲဟွည်,ဘိုန်ဒေလှိုတ်ဇဲ ဒါ;
ဒေကုန်ပါကုန်ရပ်ဇဲဇောမ် ကုလသမဂ္ဂ ညာဒဲ;ဘီရံရံ ဒါညာဇောမ်နှဲ
ပုန်ဘုပ်ဘိုန်ဘီဂါရံဇင် ဘိုန်ဒိုရ် ယာပ်ခြင်တပံတ်ပိုန်ကံမ်ဖာဒီန်
အူနဲ။

ကောပ်ပိုင်မိုဝ်း;နွဲရ်း;ရူမ်ဖိုမ်ရူမ်ပါင်နှဲပုန်ဘုပ်ဘိုန်ဘီ ဂါရ်
ဘိုန်ဒေဘိုန်ဒိုရ်ယာပ်ခြင်ဒီန် မိုဝ်း;ခေါင်အရေဒါင် ညှို;အတွ ရံရံ
ပျိုရ်; ကဒီကဝံတ်ဒီန်အူနဲ။

အူဒေါန် ၂

ဘုံရံဂွည်ဘီ၊ ခြိုဝ်မျို၊ ဂါးယိုင်နှာမ်၊ အိပုံနံ၊ အီမဲ၊ ဖာဆာ၊
 အရေကုင်ပုံနံကုရ်ယောင်၊ ခြမ်၊ ဖြွန်၊ ဖဘီ၊ ကာဖဘီ၊ တဇာရ်၊
 တအဲမ် ဘိုည်ကုရ်ဇော်၊ဂံတ်ခိုည်ဆမာ်၊ ဘုပ်ဘိုန်ကုရ်နေရ်ခိုည်၊
 ဘုံရဂွည်နဲ့ပုံနံဘုပ်ဘိုန်ဒေဘိုန်ယာပ်ခြိုင် အိုန်တဲမ်ရန် ဘေ၊ရဇိုင်
 နဲ့ပုံနံဘုပ်ဘိုန်တွန်ကူယာ်။ ဒဒိန် ကုရ်တောရဂွည်ဘီအူကူဒိန် ကရာင်
 မိုဝ်းကုင်ဘိုန်ခိုရ် ယာပ်ခြိုင် ယိုဝ်ဒေအာဏာတတော၊ဇာရ်မိုဝ်းလ၊
 ကုင်ကုန်ဒေါမ် ကုလသမဂ္ဂမိုဝ်းလ၊ အိုမ်တြီကတဲ ကာယိုဝ်ဒေ
 အာဏာတြောင် ဆောင်ရာင်ဒေမိုဝ်းလ၊ အိုမ်တြီကတဲ ပုံနံပွပုံနံခါန်
 အာဏာ တတော၊ ဇာရ်မိုဝ်းလ၊ ကာဘိုန်စိဇင်ပါင်လည်မိုဝ်းဂဲ စီကုရ်
 ကားလည်အူန် ပဲတ် (စီလည်ကုရ်ကားပဲတ်) အရေကုင်၊ နဲ့ဘိုန်
 ဩောင်ကုရ်ဂြည် ကာမိုဝ်းခိုည်ဒိန်ဒါ၊ အိုမ်စူပ်တကုင်ပုံနံဆေဂဲဒိန်။

အူဒေါန် ၃

ဘီတွန်ကူဘုပ်ဘိုန်ဒေအိမ်ဒေပဲန်ဘီ၊ ဘုပ်ဘိုန်ဒေနဲ့ဘိုန်ခိုရ် ယာပ်ခြိုင်၊
 ဘုပ်ဘိုန်ဒေနဲ့ဘိုန်ဖေတတို။

အူဒေါန် ၄

ကာဘိုန်ဆူည်၊ဘီမှာ်၊ပဲန်မှာည်ပုံနံဆူည်၊ပုံနံဇုံ လိုဒံန်မည်ဒဲး၊ အဆေ
 ဘိုန်ဒေအူန်မှာည်၊ ဘိုန်ဒေကုရ်ဇိုရ်၊ကုရ်ယံင်မှာည်။

အူဒေါန် ၅

လား၊ဇူလား၊ဒဲး၊တာမ်ဆဂေမှောဘီဂိုပ်ကြေ၊ ဂိုပ်လွံတ်၊ မှောဘီ
 ဂိုပ်ဘဝ် ခိုည်ဒိန် တဘီမှာ်၊မိုဝ်း၊ကာဘိုန်ညာ။

အူဒေါန် ၆

ဒဘိမိုဝ်း၊ ဒကုန်တောမိုဝ်း၊ အုန်ဘုပ်ဘိုန်ဘီ လုန်နံပ်ရပ်ချွန် တဒေ
ခိုည်မိုဝ်း၊ အုန်တဘီအူကူ။

အူဒေါန် ၇

ကောပ်ပိုဝ်ဥပဒေ ကတုန်ရ်း၊ ကတောင်ကုန်နေရ်ဒိုည်၊ ဒေ ကုန်မိုဝ်း၊
လံပ်ဥပဒေ ဘီညာကုန်ရ်ပုရ်း၊ ကုန်ဖြေင်ဒိုည်၊ ဒေယာံ။ ကုန်ယိုဝ် ဝှိုင်ဘံင်
ဘေ၊ ရဇိုင်င်ဲဂြည်ပြို၊ လေး၊ အိုဝ် ဥပဒေဒီညာမော့အုန် ဝိုပ်ကုန်ရ်ပုရ်း၊
ကုန်ဖြေင်၊ ကုန်ဟိုရမော့ဘီဝိုပ် လည်ကုန်ကား၊ အဲမ်ဇာရ်၊ ဥပဒေ
ဒီကတုန်ရ်း၊ ကတောင် မော့အုန်ဝိုပ်ကုန်ရ်ပုရ်း၊ ကုန်ဖြေင်။

အူဒေါန် ၈

ဘီကုန်မာပ်နုပုန်ဘုပ်ဘိုန်အိုရ်ဒေလဲ ပုန်ဒဲး၊ အူနဲပဲတ်ဥပဒေ တတော၊
ဇာရ်ဂါရ်ပုန်ဒဲး၊ ဥပဒေဒီန အုန်ဘုပ်ဘိုန်ဒေနဲ ပုန်ဆန်မ် ပုန်ချာင်
ကုန်ခိုတ်ကုန်ရေတ် လူမ်ကုန်ဂြည် တကပိုန်ကုင်ရူ။

အူဒေါန် ၉

ဘီမှား၊ ကာဘုပ်ကုန်တူ၊ စိတိုည်လူတ်တိုည်လ ခြိုင်လူတ်ခြိုင် လ
ရူပ်လူတ်ရူပ်လ ဒိုရ်ကုင်ရဂွည်ဒေ။

အူဒေါန် ၁၀

ဘီတွန်ကူ၊ ကုန်ကုန်တူ၊ ဘီပင်ပိုင်နုပုန်လိုဘိုန်ဂါရ် နုပုန်လို ညာအူနဲ။
ကုန်ကုန်တူ၊ ဘီပင်ပိုင်ပုန်စီပုန်နဲဘီအူနဲ၊ ဘိုန်ဒေနဲ ကုန်ပုရ်း၊ မော့
ဒေနုဒြါပ်ဒေ၊ ပုန်ကုန်ဂြည်မာန်ယာမာန်ယာ လူမ် ကာဘောင်
ရင်လံပ်မှား၊ ရအတ်ဘီအေ။

အူဒေါန် ၁၁

(၁) ဘီတွံန်ကူယာမ်ရောတ် တကုန်ဂြုည်ပုန်စီပုန်နဲဒီန် ကုန်ဒါ; ဒေယိုဝ်ရင်င်ပဲန်ရဘဲင်မဲန်ခြဲတို၊ လူမ်ကုန်ဂြုည်စီဟွည်, ရာရ်;ဒေမေန် ဇောမ်ဥပဒေရအာတ်ဘီဆေ့ ကာ လူမ်ဒီန်ကာဒါ; မိုဝ်;အုန်လူတ် ဒါ့ဘိုန်ဒေဒါ;အုန်မိုဝ်; ဘီကာယိုဝ်ရစီရနဲ။

(၂) ကာဒါ;ပုန်ညာအုန် ကာဒါ;ပုန်ဟျိုတ်ပုန်ဟာမ်အုန် အူနဲအူနဲ ဥပဒေကုင်ရူမိုဝ်;လ ဥပဒေကုင်ရူပုန်ဆေ့မိုဝ်;လ ဥပဒေ ယာမ်လူတ် အုန်ဒီန်ကုန်ကာဒါ;မိုဝ်;မှိုမ်လူတ်၊ ခိုည်ပုန်ညာ ပုန်ဟျိုတ်ပုန်ဟာမ် အုန်ဒီ အဆေမိုဝ်;ကာဘုပ်ယိုဝ်ရစီရနဲ ကာဘိုန်မှိုမ်ရဘိုန်ဒီရ်တာမ် ပုန်ဘုပ်ကွံတ်ယာမ်လူတ်အုန်ဒီန်။

အူဒေါန် ၁၂

အဆေကာဘိုန်လာလီလီပ်ဆဲ တပုန်ဘိုန်ယာပ်ခြင်တိုပြီမ်အယ်၊ တရမာအယ်၊ တဂါင်အယ်၊ တဘေ့,ကုန်ရ်လား;ကရ်ဇေင်အယ်၊ အဆေကာဘိုန်ဂြုည်ဇိုဝ်းကုန်ရ်ရ်အယ် ဂါရ် ပုန်ဟုင်ဘီတအယ်၊ ဘီတွံန်ကူဘိုန်ဒေဝုည်ယာပ်ဥပဒေ ကတုန်;ကတေင် မှောဘီကာ ဘိုန်ဒေဂြုည်ဇို၊ ကာဘိုန်ဒေလာလီဆဲလီပ်။

အူဒေါန် ၁၃

(၁) ဘီတွံန်ကူ ဘိုန်ခြည်လံပ်ဆုန်ခြည်၊ ဘိုန်ဝုည်ဟာ ဆုန်ဝုည ခိုည်အင်ခိုည်ရျန်ဒေ။

(၂) ဘီတွံန်ကူဘုပ်ဘိုန်ဒေလည်လေး; ဒိုရ်ကုင်ရှုဒေ ဒိုရ် ကုင်ဟံရ်၊
ဘုပ်ဘိုန်ဒေဗီရ်ရူ ကုင်ရှုပြီမ်ဒေ။

အူဒေါန် ၁၄

(၁) ဘိုန်မှန်အယ်အယ်ဂွည်ယာပ်ကုင်ဟံရ် ကုန်ဆုန်ဘိုန်ပုန်ဆဏာဘီ။
(၂) ကုန်ကာမိုဝ်;တောင်ရစီရနဲ အရေကုင်ကာဘိုန်မှန် အယ်ဂွည်
ယာပ်ကုင်ဟံရ်၊ ကုန်မိုဝ်;တောင်ရစီရနဲဓါင်ရဇင် ကုလသမဂ္ဂ၊ ဓါင်ပုန်
ခံပ်ကုလသမဂ္ဂ ကာဘိုန်မှန်အယ်ဂွည်ယာပ် ကုင်ဟံရ်။

အူဒေါန် ၁၅

(၁) ဘီအူကူဘိုန်ရံပ်ဒေပဲန်ဘီကုင်ဘီရှု ကုင်အူကုင်။
(၂) ကာဘိုန်တကြီဗီရ်ခိုည်မိုဝ်; အုန်တဘီကုင်ဘီရှုဒီန်၊ နှံပုန်ဘုပ်
ဘိုန်ဒေ ကု်ရခြည်ဒေပဲန်ဘီကုင်ဘီရှု လံပ်ဟံရ်မိုဝ်; ကာဘိုန်ထောင်။

အူဒေါန် ၁၆

(၁) ကွံန်အီပုန်၊ ကွံန်အီမဲ ကုန်ဟွည်၊ဂိုပ်ရမာ၊ ပါတောင်ခြိုင်
ကာကု်ရ်နေရ်၊ ကွံန်ကုင်ရှုကာကု်ရ်နေရ်၊ ဟာရဂွည်ယာပ် ကတု်ရ်;
ကတောင်ကာကု်ရ်နေရ်၊ ကာဘိုန်ယိုဝ်ရကာတ်ရဆာတ်ဆမာ်;၊ ဂါရ်
ဘုပ်ဘိုန်ဒေကု်ရတိုဝ်;၊ ဘုပ်ဘိုန်ဒေတဲရမာ။ ဘိုည်မိုဝ်;ယာမ်ကု်ရ
တိုဝ်;ဂါရ် ဘိုည်မိုဝ်;ယာမ်ပဲန်ဂါရ် အူတာအူယာ ဘိုည်မိုဝ်;ယာမ်
ကု်ရ်ပဲတ် ဂါရ် နှံပုန်ဘိုန်ဂါရ် ဘုပ်ကု်ရ်ပု်ရ်;ဒေ။

(၂) အိပုန်အီမဲ အာရ်ကုန်ဒါ,အာရ်နာ ကုန်မိုဝ်;ဆဖောရူမ် ဂါရ ဘိုန်ဒိုရ်ယာပ်ခြင် ဆိုန်ရမာစီရမာ။

(၃) ရမာဒါ;အယ်ဒီန် မိုဝ်;ကုရ်ငေမ်ဘၚ်ဖှင်ဘီ၊ ကုရ်ငေမ်ကုင်ရူ၊ ကောပ်ပိုဝ်ခိုည်ဒီန်ဘုပ်ဘိုန်ဒေနဲ ပုန်ကတုရ်;ကတောင် ပုန်ငိုပ်မေန် ကုင်ရူ။

အုဒေါန် ၁၇

(၁) ဘီတွန်ကူ အုဇာဂြူခေါင် နဲဒေရ်ဒီမိုဝ်;ဘိုန်၊ နဲရူမ်နဲရာ; ဇောမ်ဘီမိုဝ်;ဘိုန်။

(၂) ကာဘိုန်ယိုဝ်စိ လာလီတကြုတ်အုဇာခေါင်ပုန်နဲအယ်။

အုဒေါန် ၁၈

ဘီတွန်ကူ ဘုပ်ဘိုန်ဒေတဂေန်၊ တဂေန် ကုရ်စီရ်တကာ;တကိုမ် ဘိုန်ဒေဂွည်ယာပ်ကတုရ်;ဖေ ခိုည်အုင်ခိုည်ရျံန်ဒေ။ နဲပုန်ဘုပ်ဘိုန် ဒါ;အယ်ဒီန် ဂေါပ်ပည်ဒဲ;အယ်ဘိုန်အယ်ကုရ်ခြါည် ရဂွည်ယာပ် ကတုရ်;ဖေ ပုန်ညိုမ်နံပ်ရံပ်ရျံန် အယ်ခိုည်အုင်ခိုည် ရျံန်အယ်။ ဂေါပ်ပည်ဒဲ;အယ်ဘိုန်အယ်ဆောန်၊ ဒါ၊ ဂြူပ်၊ စံင်၊ ရဂွည်ယာပ် ကတုရ်;ဖေပုန်ညိုမ်နံပ်ရံပ်ရျံန်အယ်ရအာတ် ဘီမိုဝ်;ဟွည်, ရအာတ် ရဘံန်ဘီမိုဝ်;ဟွည်,။

အုဒေါန် ၁၉

ဘီတွံန်ကူ ဘိုန်ဒေတဂေန်၊ ဘိုန်ဒေပြိတ်ပျိုရ်း၊ ဘိုန်ဒေဒါ ပုန်
တဂေန်ဒေခိုည်အုင်ခိုည်ရျန်ဒေ။ ဒဒီန်ဒဲးအုန်ဘိုန်ဒေဆောန်၊ ရံပ်၊
ပြိတ်ဆာင်ရမိုဝ်းရပိုည်ပုန်တဂေန်၊ ပုန်ကုန်အံမ်တနွံရ်းဒေ ကုရ်လှာ်း
ကုရ်လုန်ကာယိုဝ်ရောင် ရကုရ်ညွန်တွံန်တီ။

အုဒေါန် ၂၀

- (၁) ဘီတွံန်ကူ ဘုပ်ဘိုန်ဒေကုရ်စုပည်ရျန်တခိုည်၊ ဘုပ်ဘိုန်ဒေကုရ်
ဒေါပ်ဘာ်ဖုင် ခိုည်အုင်ခိုည်ရျန်ဒေ။
- (၂) ကာဘိုန်င်န်လူတ်င်န်လဘီလိပ်တဘာ်ဖုင်အူနဲအူနဲ။

အုဒေါန် ၂၁

- (၁) ဘီတွံန်ကူ လိပ်ကုရ်လှာ်းပွတ်မိုဝ်းလ၊ ယိုဝ်းတကူကုရ် ညွှတ်
ပုန်ရာရ်းခိုည်အုင်ခိုည်ရျန်အယ်စီလိပ်မိုဝ်းဟွည်၊ ဘိုန်ဒေ လိပ်ရ်ရဆာင်
တဘာ်ဖုင် ဘီတြောင်ကုင်ရူ။
- (၂) နှဲပုန်ဘိုန်အယ်ခြိုင်ပဲန်ဘီကွံတ်ကာန်ရူ ကုရ်နေရ်ဒိုည်၊ တွံန်ကူ။
- (၃) အာဏာတြောင်ကုင် ဘုပ်တိုင်တဆန္ဒဘီကုင်ဘီရူ။ ဘီအူကူ
ရနောနွံရ်း (မဲ) အူညွှခိုည်ရူမ် ဒဲးခိုည်အုင် ခိုည်ရျန်အယ် စီပျိုရ်း
ဆန္ဒအယ် တပျေါည်ညာဇိမ် (ရွေးကောက်ပွဲ)။

အူဒေါန် ၂၂

ဘီတွံန်ကူခိုည်မိုဝ်;ဒေတဘီရန်ဘၣ်ဖုင်ပိုန်ဘီ၊ ဘၣ်ဘိုန်ဒေ နဲဇာတ်
ဘိုန်ဖေ၊ ဆဲးဒီန်ဂ့ည်တကု်ရ်ဒေါပ်ကုင်ရူ၊ ဝ့ည်တပိုန်ယိုဝ် အူန်ကုင်ရူ၊
စီဒါပိုန်ရန်ဘိုန်ပံတ်ပိုန်ကုင်ရူဂါရ် ပိုန်ဇောည်ထဲမ် ကုင်ပိုန်ဆေ့၊
ကုန်စီညာဒဲးအိုမ်စူပ်ဒေမဲန် အိုန်ဘၣ်ဘိုန်ဒေနဲ ပိုန်ကာယိုဝ်ကာဘိုန်
ခိုည်ပိုန်ဘၣ်ဘိုန်လံပ်ဟောမ်ဒါ၊ လံပ်ရအိမ်ရယံမ်၊ လံပ်ထုင်မှိုမ်ဂဲဒီန်။

အူဒေါန် ၂၃

(၁) ဘီတွံန်ကူဘၣ်ယဝ်ဒေနဲ ပိုန်ဘၣ်ဘိုန်ဒေရ်ရ်ကာန်၊ ဘိုန်ဒေ
ရာရ်;ဒေရ်ရ်ကာန် ပိုန်ဆိုန်ရ်ရ်ဒေ၊ ဘိုန်ဒေရ်ရ်ကု်ရ်တောဆတီ;၊
ဘိုန်ဒေနဲပိုန်ကတု်ရ်;ကတောင်ဒိုရ်ရာ,ရ်ရ်ကာန်။

(၂) ဘီတွံန်ကူ ကာန်ရ်ရ်ကု်ရ်ကု်ရ်နှေရ် ရှုရ်;ရဲင်ဘၣ်ဘိုန်ကု်ရ်နှေရ်၊
ကာဘိုန်လည်မိုဝ်;။

(၃) တွံန်ဘီရ်ရ်ဒေယောမ်ကာန် ဘၣ်ဘိုန်ရှုရ်;ရဲင်ဆောင်တောဆောင်တော
မှောအိုန်ဂိုပ်ဟံင်ရမာဒေ မှောဒေဂိုပ်ကာငါည်ဒျုတ်၊ ကုန်ကာကု်ရ်ခိုတ်
ဒေ ဘၣ်ဘိုန်ထင်ပိုန်ငိုပ်မေန်ရအိမ်ရယံမ် ပိုန်ဟံရ်ထင်။

(၄) ဘီတွံန်ကူ ဘၣ်ဘိုန်ဒေကု်ရ်ဒေါပ် သမဂ္ဂကွံန်ဟောမ်ရ်ရ်၊
ဘိုန်ဒေလိပ်ရ်ရ်ရန် တသမဂ္ဂဒန် အတွကရနာ ပူန်တိုခြ်မ်ဆာဒေ။

အုဒေါန် ၂၄

ဘီတွံန်ကူယိုဝ်ဒေနဲ့ ပုန်ဘုပ်ဘိုန်အခင်နာရီပုန်ခါန်တရရ်ရ် ကုန်ဒိုဝ်;
ဇောမ်ပုန်ဘိုန်ဒေ၊ ဘိုန်ဒေနဲ့ဆင်တံန်တရရ်ရ် ကုန်ဒိုဝ်; တဘုရ်
ဇိုဝ်ဟောမ်အုန်တရရ်ရ်;ရင် တကျ်ဂါရ်ပုန်ဘုပ်ဘိုန်ဒေရလူ။

အုဒေါန် ၂၅

(၁) ဘီတွံန်ကူဘုပ်ယိုဝ်ဒေနဲ့ ပုန်ဟောမ်ပုန်ဒါ ဂါရ် ဂါင်ရဝ်ညံ၊
ပုန်ငိုပ်မေန်ဝ်ညံတခိုညံ၊ ပုန်ဇောည်ရအိမ်ရယံမ်၊ ပည်ဝ်ညံ ဆာဒါ
မှိုမ်ပည်ရမာ။ ဒဒီန်ကုန်ပဲန်ဘီရာ၊ကာန်၊ ဆူရာမ်၊ ကာဘဲတို၊
ကမာညံ၊ ကွန်ဟျာ၊ ကာဘဲအယ်ဟျင်ဇဲ၊ ဘုပ်ဘိုန်ဒေ ဘိုန်ဖေဝဲဒီန်။

(၂) ယာမ်မိုဝ်;တမာဓါ၊ ကွန်ကညောမ် ဘုပ်ဘိုန်ဒေနဲ့ ရဇောည်
ရထဲမ်ငိုပ်မေန်မဲန်မဲန်။ ဘိုည်မိုဝ်;ကွန်တရမာ၊ ဘိုည်မိုဝ်; ကွန်လူတ်ရူ
ဘုပ်ဘိုန်ကုန်ရ်နွေရ်ဒိုည်,ဒေနဲ့ ပုန်ကတုရ်;ကတောင် ငိုပ်မေန်ရအိမ်
ရယံမ်။

အုဒေါန် ၂၆

(၁) ဘီတွံန်ကူဘုပ်ယိုင်ဒေနှဲ ဆောန်လံပံနံပံ ကုရ်လှာ်;ကုရ်လှာ်
(ပိုင်ဍုာ်)၊ ဆောန်ပိုင်ဍုာ်ဒီန် ဟာဍြော့အုန် ဘုပ်မိုဝ်; ဘိုန်ဒေဆောန်
လိုည်၊ ယာမ်မိုဝ်;တပံတ်တိုင်ဂါရ်ပံတ်ပိုန်ရင်င်၊ ပံတ်တိုင်ဒီန်
ဘုပ်မိုဝ်;ကာဆောန်ကာဘိုန်၊ လံပံ အိန်ဇိန်နီယာ ဂါရ် ပိုင်ဍုာ်
ဟျိုင်စဲ၊ ဝှည်ပွံတ်တမောဂဲဘုပ်ဘိုန်ကုရ်နှေရ်ဒိုည်။

(၂) လံပံပိုင်ဍုာ်ဒီန် လိုဆောန်ဒဲ;အုန်ကူမ်ကိုင်ဒေ ဒဲ;ဒေမော၊
ဒဲ;ဒေကုရ်နာ်၊ ဒဲ;အီစရအုန် ဇိန်နဲပုန်ဘုပ်ဘိုန်ဘီ ဂါရ် ဘိုန်ဒိုရ်
ယာပ်ခြင်မင်ပိုန်ရခြုမ်ဒီန်တနွရ်;ဒေ။

(၃) ယာမ်ရာရ;အယ်တလံပံပိုင်ဍုာ်ကညောမ်ဒီန် ကုန်မာဘိုန်
ဒေရာရ;ရအာတ်ညို;ယာ်။

အုဒေါန် ၂၇

(၁) ဘီတွံန်ကူဘိုန်ဒေလီပံရ်ရ်ကာန် ခိုတ်ကာပံခိုတ်ပါန် တဘာ်
ဖုင်ဘီ၊ ဘိုန်ဒေဟောမ်ရူမ်ပိုင်ဍုာ် နွံရ်;လခိုည်အုင် ခိုည်ရျန်ဒေ၊
ဘိုည်မိုဝ်;ပို;ဗွေပိုင်ဍုာ် နံပံထိုန်ဂဲဒီန် မိုဝ်;ဘိုန်ဒေကုရ်ဆောင်
ဒေဟောမ်။

(၂) အကျိုအရာလေး;တပိုင်ဌာနံပထိုန်မိုဝ်;လ၊ လေး;တပိုင်ဌာ
လန္တရ်;မိုဝ်;လ၊ လေး;တလိလာည်မိုဝ်;လ၊ ဒါငျန်အိမ် ဒေပုန်ကုန်ရ်
ရ်ရ်ခြိုင်လေး;ဂဲဒိန် ဘုပ်ယိုဝ်ဒေနဲ ဘိုန်ကတုန်ရ်;ကတောင်ဂဲ။

အူဒေါန် ၂၈

ဘီတွန်ကူဘုပ်ယိုဝ်ဒေနဲ ရဒေင်ရအိမ်ရယံမ် (လူမှုရေးစနစ်) ဂါရ
ရဒေင်ကုန်ရ်ဇွဲကုန်ရ်လဲဒါ တကုင်ရှုပုန်ဆေ့ အုန်ရ်ရ်ပျိုရ်; နှဲပုန်
ဘုပ်ဘိုန်ဂါရ်နှဲဘုပ်ဘိုန်ဒိုရ်ယာပ်ခြိုင် ပုန်တမ်အုန်ရန်လိရဇင်င်အိုဝ်။

အူဒေါန် ၂၉

(၁) ဘီတွန်ကူယဝ်ကယျိုင်ရရ်ရ်ပါင်ဘာ်ဖုင်ဒေ ကောပ်လှအုန်
ဘဲဂိုဝ်ဒေပုန်ဟန်ဆာ ခိုည်အုင်ခိုည်ရျန်ဒေ ရန်ဘာ်ဖုင်ဒေ။

(၂) ဘီတွန်ကူ ကုန်ဒါနှဲပုန်ဘုပ်ဘိုန်ဒေ ဂါရ ပုန်ဘိုန်ဒိုရ်
ယာပ်ခြိုင်ဒေ၊ လိုဒါဂိုဝ်မံင်ပွမံင်ခါန်ဥပဒေ၊ လိုလုန်နံပံရံပရျန်
ပည်နှဲပုန်ဘုပ်ဘိုန်ဘီ ဂါရ ပုန်ဘိုန်ယာပ်ခြိုင်ဘီ၊ လတယိုဝ်
ပည်ဆီန်ထံမ်၊ လတညာဒဲ;အုန်ပဲန်အကျိုအရာဒဲ; ဘီကုင်ဘီရူ
ဂဲရျန်တခိုည်နွဲရ်;ဆလိင်တွန်ကူ ရန်ဘာ်ဖုင်ဒါဒီမိုကရေဆီ။

(၃) ကာဘိုန့်ဇှိုင်ပုံန့်ခံပဂါရ်ပီန့်ရဇံင် ကုလသမဂ္ဂ ယာမ်ဒါအယ တန့်ပုံန့်ဘုပ်ဘိုန့် ဂါရ် ပုံန့်ဘိုန့်ဒိုရ်ယာပ်ခြင်ဒါ;အယ်ဒီန့်။

အူဒေါန် ၃၀

ကာဘိုန့်တိုဝ်;ကုရ်လူတ်အိုမ်င် ပါတဘေ,ရဇံင်င်ဂြည် ပြို;လေး; အိုဝ်ဒါ;မိုဝ်; ဘိုန့်ရ်ရ်ဘိုန့်ညာပုန်ကုင်အူကုင်၊ ပုန်ဖုင်အူဖုင်၊ ပုန်အူကူအူပံင် ခံပဒေပုံန့်လူပုံန့်ယာ;ပဲတ်န့်ပုံန့်ဘုပ်ဘိုန့် ဂါရ် ပုံန့်ဘိုန့်ဒိုရ်ယာပ်ခြင်ပုံန့်တမ်ရန်ဘေ, ရဇံင်င်ဂြည် ပြို;လေး;အိုဝ်။



မူပိုင်ခွင့်အကျိုးခံစားခွင့်အကျိုးခံစားခွင့်အကျိုးခံစားခွင့်